FATE™ CORE SYSTEM

MITARBEITER DER ORIGINALAUSGABE

LEONARD BALSERA
Chefentwickler des Systems

BRIAN ENGARD, MIKE OLSON
Entwicklungsteam

RYAN MACKLIN
Entwicklungsteam, Redaktion

JEREMY KELLER
Redaktion, Layout, Gestaltung der Innenillustrationen

FRED HICKS
Art Direction, Gestaltung der Coverillustration

KURT KOMODA
Coverillustration, Innenillustrationen

SEAN NITTNER
Projektmanagement

CHRIS HANRAHAN
Produktmarketing

Fate wurde ursprünglich geschaffen von
ROB DONOGHUE UND FRED HICKS

FATE™ CORE SYSTEM

DEUTSCHE AUSGABE

MITARBEITER DER DEUTSCHEN AUSGABE

THORSTEN GÖBEL, SASCHA HAHN, DANIEL MAYER,

KARSTEN VOIGT, SABINE VÖLKEL
Übersetzung

DANIEL MAYER, ANDRE PÖNITZ, SABINE VÖLKEL
Lektorat

RALF BERSZUCK
Layout

DAVIDE L. MARESCOTTI
Illustrationen

DOMINIK PIELARSKI
Redaktion

EINEN BESONDEREN DANK AN:

Stefan Schloesser "Shadom", Marc Keil "Razortide",
Christian Stritzke, Peter Netzer, Daniel Bruxmeier "Feyamius",
Marcus Rosenfeld, Michael L. Jaegers "Tarcs",
Andreas Mallek "Doctore Domani", Helge Willkowei, Christian Ebel,
Jonas Richter "asri", Ralf Wagner "momosnyx", Anne Wiesner,
Thorsten Dürholt "Bär", Markus Schönlau "Azzurayelos", BeePeeGee

UHRWERK VERLAG

Originalausgabe von:
Evil Hat Productions
www.evilhat.com • feedback@evilhat.com
@EvilHatOfficial on Twitter
facebook.com/EvilHatProductions

Deutsche Ausgabe von:
Uhrwerk Verlag
www.uhrwerk-verlag.de • info@uhrwerk-verlag.de
www.faterpg.de • facebook.com/Uhrwerk-Verlag

© Uhrwerk Verlag 2015 Authorized translation of the english edition © 2015 Evil Hat. This translation is published and sold by permission of Evil Hat, the owner of all rights to publish and sell the game.
Alle Rechte vorbehalten.

Der Text von Fate Core ist unter der Open Gaming License und Creative Commons Attribution License (CC BY 4.0) erhältlich. Mehr Informationen über die Bedingungen und Erfordernisse dieser Lizenzen finden sich auf:
de.wikipedia.org/wiki/Open_Gaming_License
de.wikipedia.org/wiki/Creative_Commons
www.pathfinder-ogl.de
creativecommons.org/licenses/by/3.0/

Erstveröffentlich 2013 durch Evil Hat Productions, LLC.,
10125 Colesville Rd # 318, Silver Spring, MD 20901.
Deutsche Übersetzung 2015 durch Uhrwerk Verlag,
Von-Hünefeld-Strasse 91, 50829 Köln.

Evil Hat Productions, das Evil Hat Logo und das Fate Logo sind eingetragene Markenzeichen von Evil Hat Productions, LLC.
Alle Rechte vorbehalten.

GLOSSAR FATE CORE DEUTSCH

für Fate Core, Fate-Handbuch, Fate Horror-Handbuch, Fate Antagonisten-Handbuch und Fate Kodex

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	BUCH
Action			Aktion	CORE
	Attack		angreifen	CORE
	Create an Advantage		Einen Vorteil erschaffen	CORE
	Defend		verteidigen	CORE
	Discover		Entdecken	Kodex 1
	Overcome		überwinden	CORE
Active Opposition			aktiver Widerstand	CORE
Advancement			Entwicklung	CORE
Ammo Aspect			Munitions-Aspekt	Kodex 1
Ammo Track			Munitions-Balken	Kodex 1
Approaches			Methoden	Accelerated
	Careful		Sorgfältig	Accelerated
	Clever		Scharfsinnig	Accelerated
	Flashy		Tollkühn	Accelerated
	Forceful		Kraftvoll	Accelerated
	Quick		Flink	Accelerated
	Sneaky		Tückisch	Accelerated
Arc			Handlungsbogen	CORE
Aspect			Aspekt	CORE
	armor aspect		Rüstungsaspekt	System Toolkit
		light	leicht	System Toolkit
		standard	mittel	System Toolkit
		heavy	schwer	System Toolkit
	Bonding Moment Aspect		Bindungsmoment-Aspekt	Kodex 1
	Connection Aspect		Verbindungsaspekt	Kodex 1
	High Concept		Konzept	CORE
	instinct		Instinkt	System Toolkit
	intensity aspect		Intensitätsaspekt	Horror
	legacy aspect		Vermächtnisaspekt	Horror
	motivation		Bedürfnis	System Toolkit
	Point of Contention Aspect		Streitpunkt-Aspekt	Kodex 1
	trauma aspect		Traumaaspekt	Horror
	weapon aspect		Waffenaspekt	System Toolkit
		light	leicht	System Toolkit
		standard	mittel	System Toolkit
		heavy	schwer	System Toolkit
aspect event			Aspektereignis	System Toolkit
	crescendo aspect		Crescendo-Aspekt	System Toolkit

GLOSSAR FATE CORE DEUTSCH

für Fate Core, Fate-Handbuch, Fate Horror-Handbuch, Fate Antagonisten-Handbuch und Fate Kodex

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	BUCH
	event list		Ereignisliste	System Toolkit
Autofire			Dauerfeuer	Kodex 1
block			Blockade	Antagonisten
Boost			Schub	CORE
boss			Boss	Antagonisten
Bronze Rule			Bronzene Regel	System Toolkit
Burst Fire			Feuerstoß	Kodex 1
Campaign			Kampagne	CORE
Campaign Season			Politische Kampagne	Kodex 1
	Funding		Finanzen	Kodex 1
	Mobilize		Mobilisieren	Kodex 1
	Publicize		Veröffentlichen	Kodex 1
	Supterfuge		Tricks	Kodex 1
Challenge			Herausforderung	CORE
Character Aspects			Charakteraspekte	CORE
Character Sheet			Charakterbogen	CORE
Compel / Compel			reizen / Das Reizen	CORE
Competence			Kompetenz	CORE
conceptual zone			konzeptuelle Zone	Antagonisten
Concession			aufgeben	CORE
condition			Zustand	System Toolkit
	coping condition		Bewältigungszustand	Horror
	fleeting		vorrübergehend	System Toolkit
	lasting		anhaltend	System Toolkit
	sticky		hartnäckig	System Toolkit
Conflict			Konflikt	CORE
Consequences			Konsequenzen	CORE
	collateral consequence		Kollaterale Konsequenz	System Toolkit
	Extreme Consequence		extreme Konsequenz	CORE
	group consequence		Gruppenkonsequenz	System Toolkit
	Mild Consequence		leichte Konsequenz	CORE
	Moderate Consequence		mittlere Konsequenz	CORE
	Severe Consequence		schwere Konsequenz	CORE
constraint			Begrenzung	Antagonisten
consumable			Verbrauchsgut	Horror
Contest			Wettstreit	CORE
Cost			Preis	CORE
	Minor Cost		kleiner Haken	CORE

GLOSSAR FATE CORE DEUTSCH

für Fate Core, Fate-Handbuch, Fate Horror-Handbuch, Fate Antagonisten-Handbuch und Fate Kodex

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	BUCH
	Serious Cost		großer Haken	CORE
countdown			Countdown	Antagonisten
Crossing Paths			Erste Begegnung	CORE
Crossing Paths Again			Weitere Begegnung	CORE
Decision			Entscheidung	CORE
Deck of Fate			Fate-Karten	CORE
declaring a story detail			Detail hinzufügen	CORE
dF			WF	CORE
distraction			Ablenkung	Antagonisten
Drama			Drama	CORE
enemy			Feind	Antagonisten
Environmental Hazard			Gefährliche Umgebung	CORE
Event			Ereignis	CORE
Exchange			Austausch / mehrere Austausch- Runden	CORE
Extras			Extras	CORE
Faces and Places			Persönlichkeiten und Orte	CORE
faction			Fraktion	System Toolkit
	fealty		Bruderschaft	System Toolkit
	fellowship		Dynamik	System Toolkit
	force		Gefolgschaft	System Toolkit
	fraternity		Kameradschaft	System Toolkit
Fail			Fehlschlag	CORE
failure with style			Volles Scheitern	Horror
Fate			Fate (nicht FATE)	
Fate Accelerated			Turbo-Fate	
Fate Core			Fate Core System - Deutsche Ausgabe im Text einfach Fate Core	
Fate point			Fate-Punkt	CORE
Fate System Toolkit			Fate-Handbuch	
Fate World of Adventure			Fate Abenteuerwelt	
filler			Pulk	Antagonisten
flexible stunt			flexibler Stunt	System Toolkit
Free Invoke			freier Einsatz	CORE
Full Defense			volle Verteidigung	CORE
Game Aspects			Spielaspekte	CORE

GLOSSAR FATE CORE DEUTSCH

für Fate Core, Fate-Handbuch, Fate Horror-Handbuch, Fate Antagonisten-Handbuch und Fate Kodex

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	BUCH
Game Changer			Spielwenden	Kodex 1
game session			Spielsitzung	CORE
Game time			Spielzeit	CORE
Gamemaster / GM			Spielleitung / die SL	CORE
genre aspect			Genreaspekt	System Toolkit
	gear aspect		Ausrüstungsaspekt	System Toolkit
	low-powered aspect		schwacher Aspekt	System Toolkit
	quest aspect		Questenaspekt	System Toolkit
haunting			Heimsuchung	Horror
hazard			Gefahr	Antagonisten
heroic sacrifice			heldenhaftes Opfer	Horror
hitter			Glaskanone	Antagonisten
horror point			Horrorpunkt	Horror
Invoke			einsetzen	CORE
Issue			Aufgabe	CORE
	Current Issue		aktuelle Aufgabe	CORE
	Impending Issue		zukünftige Aufgabe	CORE
Ladder			Leiter	CORE
	#-1 Poor		Schwach	CORE
	#-2 Terrible		Fürchterlich	CORE
	#0 Mediocre		Mäßig	CORE
	#+1 Average		Durchschnittlich	CORE
	#+2 Fair		Ordentlich	CORE
	#+3 Good		Gut	CORE
	#+4 Great		Großartig	CORE
	#+5 Superb		Hervorragend	CORE
	#+6 Fantastic		Fantastisch	CORE
	#+7 Epic		Episch	CORE
	#+8 Legendary		Legendär	CORE
limitation			Einschränkung	Antagonisten
main NPC			Haupt-NSC	CORE
mental			geistig	CORE
mild			leicht	CORE
Milestones			Meilenstein	CORE
	Major Milestone		großer Meilenstein	CORE
	Minor Milestone		kleiner Meilenstein	CORE
	Significan Milestone		bedeutender Meilen-stein	CORE
moderate			mittel	CORE
Momentum			Schwung	Kodex 1
	m-die		S-Würfel	Kodex 1

GLOSSAR FATE CORE DEUTSCH

für Fate Core, Fate-Handbuch, Fate Horror-Handbuch, Fate Antagonisten-Handbuch und Fate Kodex

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	BUCH
	spening momentum		Schwung einsetzen	Kodex 1
named NPC			Neben- oder Haupt-NSC	CORE
nameless NPC			namenloser NSC	CORE
NPC / NPCs			immer NSC, auch im Plural (außer bei Genitiv "eines NSCs")	CORE
obstacle			Hindernis	Antagonisten
Opponent			Gegner	CORE
Overflow			Überlauf	CORE
Passive Opposition			passiver Widerstand	CORE
PC / PCs			SC	CORE
Permission			Voraussetzung	CORE
Phase Trio			Phasentrio / Die Drei Phasen	CORE
physical			körperlich	CORE
pre-compel			vorgegriffenes Reizen	System Toolkit
Proactivity			Eigeninitiative	CORE
psychic power			Psychische Mächte	System Toolkit
	form		Form	System Toolkit
		project	Projizieren	System Toolkit
		receive	Empfangen	System Toolkit
		deflect	Ablenken	System Toolkit
	talent		Talent	System Toolkit
Refresh			Erholung/Erholungsrate	CORE
relative zone			relative Zone	Antagonisten
resisctance			Resistenz	Antagonisten
scaled invocation			Aspektklasse	System Toolkit
	perfect		perfekt	System Toolkit
	relevant		angemessen	System Toolkit
	tenuous		abwegig	System Toolkit
Scenario			Szenario	CORE
Session			Sitzung	CORE
Setting			Spielwelt	CORE
severe			schwer	CORE
Shifts			Erfolgsstufen	CORE
situation aspect			Situationsaspekt	CORE
Skill			Fertigkeit	CORE
	Athletics		Athletik	CORE
	Burglary		Diebeskunst	CORE
	Construction		Bauen	Kodex 1
	Contacts		Kontakte	CORE

GLOSSAR FATE CORE DEUTSCH

für Fate Core, Fate-Handbuch, Fate Horror-Handbuch, Fate Antagonisten-Handbuch und Fate Kodex

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	BUCH
	Crafts		Handwerk	CORE
	Culture		Kultur	Kodex 1
	Deceive		Täuschung	CORE
	Drive		Fahren	CORE
	Empathy		Empathie	CORE
	Fighting		Kämpfen	CORE
	Investigation		Nachforschung	CORE
	Lore		Wissen	CORE
	Mechanics		Mechanik	Kodex 1
	Medicine		Medizin	Kodex 1
	Navigate		Navigation	Kodex 1
	Notice		Wahrnehmung	CORE
	Physique		Kraft	CORE
	Pilot		Pilot	Kodex 1
	Provoke		Provozieren	CORE
	Rapport		Charisma	CORE
	Resources		Ressourcen	CORE
	Shooting		Schießen	CORE
	Stealth		Heimlichkeit	CORE
	Survival		Überleben	Kodex 1
	Wilderness		Wildnis	Kodex 1
	Will		Wille	CORE
Skill Cap			Höchstwert	CORE
Skill check			Fertigkeitsprobe	CORE
skill mode			Fertigkeitspaket	System Toolkit
	focused		fokussiert	System Toolkit
	reinforced skill		verstärkte Fertigkeit	System Toolkit
	specialized		spezialisiert	System Toolkit
	trained		erlernt	System Toolkit
Slots			Platz	CORE
Story Questions			Handlungsfragen	CORE
Story time			Erzählzeit	CORE
Stress			Stress	CORE
	extra effort		Besonderer Kraftaufwand	System Toolkit
	extrme effort		Extremer Kraftaufwand	System Toolkit
	step down		herunterstufen	System Toolkit
	Stress boxes		Stresskästchen	CORE
	Stress track		Stressbalken	CORE
Stunts			Stunt	CORE
Succeed			Erfolg	CORE

GLOSSAR FATE CORE DEUTSCH

für Fate Core, Fate-Handbuch, Fate Horror-Handbuch, Fate Antagonisten-Handbuch und Fate Kodex

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	BUCH
Succeed with Style			voller Erfolg	CORE
supporting NPC			Neben-NSC	CORE
Taken out			ausgeschaltet	CORE
Teamwork			Teamwork	CORE
threat			Brocken	Antagonisten
Tie			Gleichstand	CORE
Trouble			Dilemma	CORE
Turn Order			Initiative	CORE
unnamed NPC			namenloser NSC	CORE
very large monster (VLM)			Sehr Großes Monster (SGM)	System Toolkit
Victory point			Siegpunkt	CORE
X-point stress box			Xer-Kästchen	CORE
Your Adventure			dein Abenteuer	CORE
Zones			Zonen	CORE

FATE™ ACCELERATED

MITARBEITER DER ORIGINALAUSGABE

CLARK VALENTINE
Text & Verbesserungen

LEONARD BALSERA
Entwicklung der Grundregeln

FRED HICKS
Konzept, Text, Layout

MIKE OLSON
Systemredaktion

AMANDA VALENTINE
Klarheit, Lektorat

Fate wurde ursprünglich geschaffen von
ROB DONOGHUE UND FRED HICKS

Turbo FATE™

FATE ACCELERATED DEUTSCHE AUSGABE

MITARBEITER DER DEUTSCHEN AUSGABE

SABINE VÖLKEL
Übersetzung

ANDRE PÖNITZ, HELGE WILLKOWEI
Lektorat

RALF BERSZUCK
Layout

CLAUDIO CASINI
Illustrationen

DOMINIK PIELARSKI
Redaktion

UHRWERK VERLAG

Originalausgabe von:
Evil Hat Productions
www.evilhat.com • feedback@evilhat.com
@EvilHatOfficial bei Twitter
facebook.com/EvilHatProductions

Deutsche Ausgabe von:
Uhrwerk Verlag
www.uhrwerk-verlag.de • info@uhrwerk-verlag.de
www.faterpg.de • facebook.com/Uhrwerk-Verlag

© Uhrwerk Verlag 2015 Authorized translation of the english edition © 2015 Evil Hat.
This translation is published and sold by permission of Evil Hat,
the owner of all rights to publish and sell the game.
Alle Rechte vorbehalten.

Der Text von *Turbo-Fate* ist unter der Open Gaming License und Creative Commons Attribution License (CC BY 4.0) erhältlich. Mehr Informationen über die Bedingungen und Erfordernisse dieser Lizenzen finden sich auf:
de.wikipedia.org/wiki/Open_Gaming_License
de.wikipedia.org/wiki/Creative_Commons
www.pathfinder-ogl.de
creativecommons.org/licenses/by/3.0/

Erstveröffentlichung 2013 durch Evil Hat Productions, LLC., 10125 Colesville Rd # 318, Silver Spring, MD 20901. Deutsche Übersetzung 2015 durch Uhrwerk Verlag, Von-Hünefeld-Strasse 91, 50829 Köln.

Evil Hat Productions, das Evil-Hat-Logo und das *Fate-Logo* sind eingetragene Markenzeichen von Evil Hat Productions, LLC.
Alle Rechte vorbehalten.

GLOSSAR TURBO FATE DEUTSCH

BEGRIFFE	UNTERBEGRIFFE	ÜBERSETZUNG	ALTERNATIVEN*
Approach		Methode	
	Careful	Sorgfältig	umsichtig, besonnen, vorsichtig, behutsam, bedacht, einfühlsam, abwägend
	Clever	Scharfsinnig	gewitzt, smart, mit Verstand, pfiffig, geschliffen, clever, schlau, gescheit, planend, gewieft, überlegt, berechnend
	Flashy	Tollkühn	spektakulär, auffallend, markant, hervorstechend, reisserisch, aufsehenerregend, publikumswirksam, extravagant, dramatisch, inszeniert, grandios, plakativ, ansehend, schrill
	Forceful	Kraftvoll	energisch, zupackend, wuchtig, kräftig, ungestüm, packend, heftig, vehement, brachial
	Quick	Flink	zügig, flott, behände, hurtig, schnell, eilig, hastig, geschickt
	Sneaky:	Tückisch	heimlich, listig, fintenreich, durchtrieben, hinterlistig, hinterhältig, verstohlen, heimtückisch, gerissen, verschlagen, verborgen

die Alternativen stammen aus T:-Diskussionen und sind hier zu finden:
www.tanelorn.net/index.php/topic,85172.msg1730686.html & http://www.tanelorn.net/index.php/topic,84422.0.html